



## FIȘA DISCIPLINEI

### 1. Date despre program

1.1. Instituția de învățământ superior	Universitatea Babeș-Bolyai
1.2. Facultatea	Facultatea de Litere
1.3. Departamentul	Departamentul de Limbi Moderne Aplicate
1.4. Domeniul de studii	Filologie
1.5. Ciclu de studii	Universitar, nivel masterat
1.6. Programul de studii/ Calificarea	Masterat European de Interpretare de Conferință / Master

### 2. Date despre disciplină

2.1. Denumirea disciplinei (cod + denumire)	<b>LMC1102 – Limbă și studii culturale 1 B</b>							
2.2. Titularul activităților de curs	Lect. Dr. Gabriel Marian							
2.3. Titularul activităților de seminar	Lect. Dr. Gabriel Marian							
2.4. Anul de studii	1	2.5. Semestrul	1	2.6. Tipul de evaluare	E	2.7. Regimul disciplinei	Conținut	DF
							Obligativitate	Ob.

### 3. Timpul total estimat (ore pe semestru)

3.1. Număr de ore pe săptămână	2	din care:	3.2. curs	1	3.3. seminar	1
3.4. Total ore din planul de învățământ	28	din care:	3.5. curs	14	3.6. seminar	14
Distribuția fondului de timp						Ore
Studiu după manual, suport de curs, bibliografie și notițe						10
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren						25
Pregătire seminarii/ laboratoare/ proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri						25
Tutoriat						6
Examinări						4
Alte activități						-
3.7. Total ore de studiu individual	5x14 = 70					
3.8. Total ore pe semestru	7x14 = 98					
3.9. Număr de credite	<b>4</b>					

### 4. Precondiții (unde este cazul)

4.1. de curriculum	
4.2. de competențe	

### 5. Condiții (unde este cazul)

5.1. de desfășurare a cursului	laborator de informatică, videoproiector, tablă
5.2. de desfășurare a seminarului	laborator de informatică, videoproiector, tablă

### 6. Competențe specifice acumulate

Competențe profesionale	<p>C4.1 - Definirea, descrierea și explicarea elementelor specifice culturilor și civilizațiilor respective, a noțiunilor de identitate europeană și națională, a metodelor și principiilor de negociere și mediere, a tehnicilor de mediere lingvistică și culturală orală și scrisă, în registre lingvistice variate, în limbile de studiu A, B, C</p> <p>C4.2 - Utilizarea principiilor negocierii, a noțiunilor de istorie, cultură și civilizație și a tehnicilor prezentării orale și multimedia în procesul de mediere; identificarea terminologiei de specialitate într-o limbă și transpunerea ei în celelalte limbi de lucru, inclusiv în cazul unor situații noi, identificarea elementelor cu specific cultural și transpunerea lor în alte medii lingvistice și culturale</p>
-------------------------	--



Competențe transversale	CT.1. Gestionarea optimă a sarcinilor profesionale și deprinderea executării lor la termen, în mod riguros, eficient și responsabil; identificarea problemelor și găsirea rapidă de soluții. Însușirea codului deontologic și respectarea normelor de etică specifice domeniului (ex: corectitudine, confidentialitate).
-------------------------	--

#### 7. Obiectivele disciplinei (rezultate din grila competențelor specifice acumulate)

7.1. Obiectivul general	Conținutul disciplinei <b>Limbă și studii culturale 1 Fr</b> este în concordanță cu programele de studii similare din universitățile europene de profil și respectă principiile care stau la baza Cartei Internaționale a Limbilor Moderne Aplicate (AILEA). Disciplina <b>Limbă și studii culturale 1 Fr</b> asigură asimilarea și aplicarea corectă a normelor de bază privind medierea lingvistică și culturală, privilegiind însușirea și consolidarea competențelor discursive fundamentale în limbile de studiu, respectiv a competențelor necesare utilizării registrelor de comunicare profesională și adaptării textului/discursului la contexte de comunicare specifice.
7.2. Obiectivele specifice	să prezinte o viziune sintetică și contextuală asupra istoriei și civilizației franceze în secolul XX, aducând în prim plan concepte și teme indispensabile fundamentării unei cunoașteri a specificului antropologic și cultural francez.

#### 8. Conținuturi

8.1. Curs	Metode de predare	Observații
-----------	-------------------	------------



<p>Curs – săpt.1 Tematica: Le quotidien : L’année à la française Obligația studenților: Discuție liberă în marginea prezentării și a documentelor furnizate de cadrul didactic. Fixarea reperelor esențiale ale subiectului.</p> <p>Curs – săpt.3 Tematica: Structure de la société: famille et migration Obligația studenților: Discuție liberă în marginea prezentării și a documentelor furnizate de cadrul didactic. Fixarea reperelor esențiale ale subiectului.</p> <p>Curs – săpt.5 Tematica: Structure du territoire: milieu urbain vs. milieu rural Obligația studenților: Discuție liberă în marginea prezentării și a documentelor furnizate de cadrul didactic. Fixarea reperelor esențiale ale subiectului.</p> <p>Curs – săpt.7 Tematica: Education et travail: mutations Obligația studenților: Discuție liberă în marginea prezentării și a documentelor furnizate de cadrul didactic. Fixarea reperelor esențiale ale subiectului.</p> <p>Curs – săpt.9 Tematica: Actualité: l’économie française Obligația studenților: Discuție liberă în marginea prezentării și a documentelor furnizate de cadrul didactic. Fixarea reperelor esențiale ale subiectului.</p> <p>Curs – săpt.11 Tematica: Actualité: la politique française Obligația studenților: Discuție liberă în marginea prezentării și a documentelor furnizate de cadrul didactic. Fixarea reperelor esențiale ale subiectului.</p> <p>Curs – săpt.13 Tematica: La France et l’Europe Obligația studenților: Discuție liberă în marginea prezentării și a documentelor furnizate de cadrul didactic. Fixarea reperelor esențiale ale subiectului.</p>	<p>- utilizarea unui curs interactiv cu fundament de prelegere</p> <p>- discuții în cadrul cursului pe baza unor exemple</p>	
<p><b>Bibliografie</b> (collectif) : Méga-France, Nathan, 2002. ARON, JEAN-PAUL : <i>Qu’est-ce que la culture française</i>, Denoël / Gonthier, 1975. DONNAT, Olivier, <i>Les Français face à la culture, de l’exclusion à l’éclectisme</i>, Paris, La Découverte, 1990 DUBY, GEORGES et MANDSON, ROBERT : <i>Histoire de la civilisation française</i>, tome 2, XVII<sup>e</sup>-XX<sup>e</sup> siècles, Colin, 1968. KIMMEL, ALAIN : <i>Vous avez dit France ? Pour comprendre la société française actuelle</i>, Hachette/CIEP, 1992 LAHIRE, Bernard, <i>La culture des individus</i>, Paris, La Découverte, 2004. MAUCHAMP, NELLY : <i>La France de toujours. Civilisation</i>. Ed. Cle International, 1991. MAUCHAMP, NELLY : <i>Les Français. Mentalités et comportements</i>. ed. Cle International, 1998 MICHAUD, GUY et KIMMEL, ALAIN : <i>Le Nouveau guide France</i>, Hachette, 1996. ORY, Pascal, <i>L’Aventure culturelle française.1945-1989</i>. Paris, Flammarion, 1989. Presse française courante</p>		
8.2. Seminar	Metode de predare	Observații



<p>Seminar – săpt. 2 Tematica: Le quotidien : L’année à la française Obligația studenților: prezentarea unor referate (exposé à la française) individuale sau de grup cu subiect prestabilit de comun acord cu profesorul.</p> <p>Seminar – săpt.4 Tematica: Structure de la société: famille et migration Obligația studenților: prezentarea unor referate (exposé à la française) individuale sau de grup cu subiect prestabilit de comun acord cu profesorul.</p> <p>Seminar – săpt.6 Tematica: Structure du territoire: milieu urbain vs. milieu rural Obligația studenților: prezentarea unor referate (exposé à la française) individuale sau de grup cu subiect prestabilit de comun acord cu profesorul.</p> <p>Seminar – săpt.8 Tematica: Education et travail: mutations Obligația studenților: prezentarea unor referate (exposé à la française) individuale sau de grup cu subiect prestabilit de comun acord cu profesorul.</p> <p>Seminar – săpt.10 Tematica: Actualité: l’économie française Obligația studenților: prezentarea unor referate (exposé à la française) individuale sau de grup cu subiect prestabilit de comun acord cu profesorul.</p> <p>Seminar – săpt.12 Tematica: Actualité: la politique française Obligația studenților: prezentarea unor referate (exposé à la française) individuale sau de grup cu subiect prestabilit de comun acord cu profesorul.</p> <p>Seminar – săpt.14 Tematica: La France et l’Europe Obligația studenților: prezentarea unor referate (exposé à la française) individuale sau de grup cu subiect prestabilit de comun acord cu profesorul.</p>	<p>- prezentarea de referate în cadrul seminarelor</p> <p>- dezbateri pe teme date</p>	
<p><i>Bibliografie</i> Aceeși ca la curs.</p>		

**9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunităților epistemice, ale asociațiilor profesionale și ale angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului**

Conținutul disciplinei este în concordanță cu ceea ce se predă în programele de studii similare din universitățile europene care pregătesc specialiști în domeniu. Întreaga programă de studii MEIC a fost concepută pentru a satisface cerințele de participare în consorțiul European Master in Conference Interpreting.

**10. Evaluare**

Tip de activitate	10.1. Criterii de evaluare	10.2. Metode de evaluare	10.3. Pondere din nota finală
-------------------	----------------------------	--------------------------	-------------------------------



10.4. Curs	Evaluarea se va face atât pe parcursul semestrului cât și în timpul verificării finale	Lucrare tip proiect individual.	70% - verificare finală 30% - activitate pe parcurs
10.5. Seminar	Evaluarea se va face atât pe parcursul semestrului cât și în timpul verificării finale	Lucrare tip proiect individual.	70% - verificare finală 30% - activitate pe parcurs
10.6. Standard minim de performanță			

Data completării	Semnătura titularului de curs	Semnătura titularului de seminar
10.04.2024		
Data avizării la Departament	Semnătura Directorului de Departament	
13.04.2024		
Data avizării la Decanat	Semnătura Prodecanului responsabil	Ștampila facultății
02.06.2024		